



Michelle Lujan Grisham
Gobernadora

Howie C. Morales
Vicegobernador

DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE DE NUEVO MÉXICO

Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

1190 Saint Francis Drive / PO Box 5469
Santa Fe, NM 87502-5469
Teléfono (505) 827-2900 Fax (505) 827-2965

www.env.nm.gov



James C. Kenney
Secretario de Gabinete

Jennifer J. Pruett
Subsecretaria

AVISO PÚBLICO

Permiso de Descarga en Aguas Subterráneas para su aprobación 31 de enero de 2020

Estimada parte interesada,

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) notifica por este medio que se han propuesto los siguientes Permisos de Descarga de Agua Subterránea para su aprobación. NMED permitirá 30 días después de la fecha de publicación de este aviso (o según lo dispuesto a continuación) para la presentación de comentarios por escrito y/o una solicitud de audiencia pública para una acción de permiso. Las solicitudes de audiencia pública deberán presentarse por escrito y expondrán los motivos por los cuales debe celebrarse una audiencia. Se llevará a cabo una audiencia si NMED determina que existe un interés público considerable. Después de que el registro administrativo para la acción de permiso esté completo y toda la información requerida esté disponible, NMED aprobará, aprobará con condiciones o denegará el Permiso basado en el registro administrativo.

NMED mantiene un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) para cada acción de permiso para planificar la facilitación de oportunidades de participación del público e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. Los PIP se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/>, en la oficina local de NMED más cercana a la actividad de permiso propuesta, o comunicándose con el contacto de permisos de NMED identificado a continuación. NMED también mantiene listas de correo específicas de las instalaciones para las personas que desean recibir avisos asociados para una acción de permiso.

Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permiso, para ser incluido en una lista de correo específica de la instalación, o para obtener una copia de un borrador de permiso, comuníquese con el contacto de permisos de NMED al número o dirección proporcionados. Los borradores de permisos se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/>. Los comentarios o las solicitudes de audiencia sobre un borrador de permiso deben dirigirse a GWQB, PO

Permiso de Descarga en Aguas
Subterráneas para su aprobación
31 de enero de 2020
Carta de introducción página 2 de 2

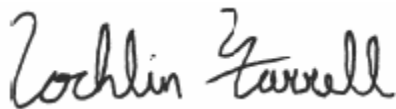
Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México
Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterráneas

Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469, o enviarse por correo electrónico al contacto de permisos de NMED.

Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. Los servicios de interpretación solicitados y las acomodaciones o servicios para personas con discapacidades serán organizados en la medida de lo posible. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857. Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED.

NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kristine Yurdin, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Sinceramente,



Lochlin Farrell
Oficina para el Control de la Calidad de las Aguas Subterránea

Adjunto: Permiso de Descarga en Aguas Subterráneas para su aprobación

<p>Permiso de Descarga 1895</p> <p>Ciudad más cercana Albuquerque</p> <p>Condado Bernalillo</p>	<p>Instalaciones Former McCatharn Dairy (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Albuquerque: 121 Tijeras Ave, NE Suite 1000 Albuquerque, NM 87102</p>	<p>Solicitante John McCatharn Managing Member Suertudo Development, LLC PO Box 19306 Albuquerque, NM 87119-0306</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Sarah Schnell Geoscientist Sarah.Schnell@state.nm.us Teléfono: (505) 222-9520</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1895 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	---	--	--

Aviso: DP-1895, Former McCatharn Dairy: Suertudo Development, LLC propone descargar un máximo de 16,560 galones por día de agua subterránea extraída para riego. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y los lugares de descarga están ubicados en 6363 Desert Road NE, aproximadamente a 8 millas al sur de Albuquerque, en la Sección 19, T09N, R03E, condado de Bernalillo. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 64 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 462 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 1902</p> <p>Ciudad más cercana Albuquerque</p> <p>Condado Bernalillo</p>	<p>Instalaciones La Base de la Fuerza Aérea Kirtland - antiguo Sitio UST número 58 (PL-567) (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Albuquerque: 121 Tijeras Ave, NE Suite 1000 Albuquerque, NM 87102</p>	<p>Solicitante David S. Miller, Colonel USAF Commander 377th Air Base Wing 2000 Wyoming Boulevard SE Kirtland AFB, NM 87117-5270</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Andrew Romero Environmental Scientist AndrewC.Romero@state.nm.us Teléfono: (505) 827-0076</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1902 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	---	--	---

Aviso: DP-1902: La Base de la Fuerza Aérea Kirtland propone inyectar hasta 4,000 galones por día de una solución de remediación en aguas subterráneas con el propósito de remediación del antiguo Sitio UST número 58 (PL-567). Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen sólidos disueltos. Se propone que la inyección ocurra aproximadamente a 5.8 millas al sureste de la puerta de entrada de la Base de la Fuerza Aérea Kirtland en Wyoming Blvd, en la Sección 23, T09N, R04E, condado de Bernalillo. El agua subterránea que se remediará está a una profundidad de 64 a 66 pies aproximadamente y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 500 a 563 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 1346</p> <p>Ciudad más cercana Texico</p> <p>Condado Curry</p>	<p>Instalaciones Ridgecrest Dairy (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Clovis: 100 E. Manana, Unit 3 Clovis, NM 88101</p>	<p>Solicitante Josh Van Dam Manager 445 CR 19 Texico, NM 88125</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Steve Perez Acting Agriculture Team Leader Steve.Perez@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2434</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1346 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	--	---	--

Aviso: DP-1346: Ridgecrest Dairy propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 49,999 galones por día de aguas residuales desde el área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y los lugares de descarga se encuentran en 1899 Curry Road E, aproximadamente a 10 millas al noroeste de Texico, en la Sección 31, T04N, R37E, y la Sección 6, T03N, R37E, condado de Curry. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 385 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 275 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 471</p> <p>Ciudad más cercana Rincon</p> <p>Condado Doña Ana</p>	<p>Instalaciones Kit Carson Farms (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Las Cruces: 2301 Entrada Del Sol Las Cruces, NM 88001</p>	<p>Solicitante Rena Carson, Owner PO Box 101 Rincon, NM 87940</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: (505) 827- 2797</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-471 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	---	--	--

Aviso: DP-471: Kit Carson Farms propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 26,000 galones por día de aguas residuales agrícolas de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. Las instalaciones y las ubicaciones de descarga se encuentran en 211 Saint Elaine Rd, Rincon, en la Sección 7, T19S, R02W, condado de Doña Ana. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 14 pies y tiene una concentración de sólidos disueltos totales de 3,110 miligramos por litro.

<p><u>Permiso de Descarga</u> 1898</p> <p><u>Ciudad más cercana</u> Artesia</p> <p><u>Condado</u> Eddy</p>	<p><u>Instalaciones</u> Riggs & Sons Chili Dehydrator, Inc. (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Carlsbad 406 N. Guadalupe, Suite C Carlsbad, NM 88220</p>	<p><u>Solicitante</u> Alan Riggs 2 E. Cottonwood Rd. Artesia, NM 88210</p>	<p><u>Contacto para el permiso del NMED</u> Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2797</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1898 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
--	---	---	---

Aviso: DP-1898: Riggs & Sons Chili Dehydrator, Inc. propone un nuevo Permiso de Descarga para la descarga de hasta 3,000 galones por día de aguas residuales agrícolas de una instalación de procesamiento de chile. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y lugares de descarga se encuentran en 2 E. Cottonwood Rd., aproximadamente a 6.5 millas al noroeste de Artesia, en la Sección 12, T16S, R25E, condado de Eddy. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 45 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales de 2,540 miligramos por litro.

<u>Permiso de Descarga</u>	<u>Instalaciones</u>	<u>Solicitante</u>	<u>Contacto para el permiso del NMED</u>
1340 <u>Ciudad más cercana</u> Vanadium <u>Condado</u> Grant Luna	Freeport-McMoRan Chino Mines Company (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Silver City: 3082 32nd Street By-Pass Road Suite D Silver City, NM 88061	Chad D. Fretz President and General Manager Freeport-McMoRan Chino Mines Company PO Box 10 Bayard, NM 88023	Brad Reid Environmental Specialist Brad.Reid@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2963 Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1340 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.

Aviso: DP-1340: Freeport-McMoRan Chino Mines Company propone renovar y modificar el Permiso Suplementario de Descarga para el Cierre de la instalación de la mina de cobre Chino. DP-1340 autoriza el control de la descarga de contaminantes del agua de la instalación a las aguas subterráneas y superficiales después del cierre de las unidades de la mina. La modificación incluye la actualización del Plan de Cierre y estimación de costos. La modificación también incluye el Proyecto Piloto de Descarga Alcalina de Whitewater Creek, que evaluará el potencial para tratar las aguas subterráneas aluviales poco profundas impactadas y los sedimentos en Whitewater Creek mediante la inyección de agua alcalina en el sistema de aguas subterráneas poco profundas. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen sólidos disueltos totales, sulfato y metales. La instalación está ubicada en 99 Santa Rita Mine Road, Vanadium, Secciones 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33, 34, 35, y 36, T17S, R12W; Secciones 2, 3 y 4, T18S, R12W; Sección 30, y 31, T17S, R11W; Sección 32, T17S, R12W; Secciones 5, 6, 7, 18, 19, 30, 31 y 32, T18S, R12W; Secciones 5, 6, 7 y 8, T19S, R12W; Secciones 31 y 32, T18S, R12W, Secciones 12 y 13, T18S, R13W, Secciones 5, 6, 7, 8, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 28, 29, 30, y 33, T19S, R12W; Secciones 4, 9, 16, 21, 22, 27, 34, y 35, T20S, R12W; y las siguientes localidades en el condado Luna: Secciones 1, 2 y 12, T21S, R12W; secciones 7 y 18, T21S, R11W. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada está a una profundidad entre 0 y 250 pies aproximadamente y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de aproximadamente 300 a 1500 miligramos por litro.

Además de los requisitos de 20.6.7 NMAC, DP-1340 contiene condiciones adicionales que el permisionario deberá cumplir según lo autorizado por la Subsección I de 20.6.7.10 NMAC. NMED ha proporcionado una explicación por escrito de estas condiciones adicionales al solicitante y proporcionará la justificación a las partes interesadas que lo soliciten.

<p>Permiso de Descarga 1067 Ciudad más cercana Portales Condado Roosevelt</p>	<p>Instalaciones Southern Sky Dairy (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Clovis: 100 E. Manana, Unit 3 Clovis, NM 88101</p>	<p>Solicitante Johnny Lieb, Owner 317 E. 16th St. Portales, NM 88130</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Steve Perez Acting Agriculture Team Leader Steve.Perez@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2434 Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1067 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	--	---	--

Aviso: DP-1067: Southern Sky Dairy propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 11,500 galones por día de aguas residuales del área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y lugares de descarga se encuentran en 1907 S. Roosevelt Road 7, aproximadamente a 1 milla al suroeste de Portales, en la Sección 10, T02S, R34E, condado de Roosevelt. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 82 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 1,530 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 1287 Ciudad más cercana Portales Condado Roosevelt</p>	<p>Instalaciones Mathews Dairy (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso) El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Clovis: 100 E. Manana, Unit 3 Clovis, NM 88101</p>	<p>Solicitante Jordan Mathews 2325 S. RR 2 Portales, NM 88130</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Matthew Smith Geoscientist Matthew.Smith3@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2797 Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1287 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	---	--	--

Aviso: DP-1287: Mathews Dairy propone renovar y modificar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 15,000 galones por día de aguas residuales desde el área de producción de una instalación lechera. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación y lugares de descarga se encuentran en 2325 South Roosevelt Rd 2, aproximadamente a 5 millas al noroeste de Portales, en la Sección 13, T01S, R33E, condado de Roosevelt. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 66 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 330 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 378</p> <p>Ciudad más cercana Kirtland</p> <p>Condado San Juan</p>	<p>Instalaciones San Juan Meats (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Farmington: 1800 E. 30th St. Suite B Farmington, NM 87401</p>	<p>Solicitante Scott Frost PO Box 279 Monticello, UT 84535</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Melanie Sandoval Geoscientist UIC and Industrial Team Leader Melanie.Sandoval2@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2936</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-378 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
---	---	---	---

Aviso: DP-378, San Juan Meats propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 1,800 galones por día de aguas residuales de procesamiento de un matadero a un sistema de embalse evaporativo. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 118 Road 6500, Kirtland, en la Sección 6, T29N, R14W, condado de San Juan. El agua subterránea con mayor probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 19 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 3,000 miligramos por litro.

<p>Permiso de Descarga 1691</p> <p>Ciudad más cercana Kirtland</p> <p>Condado San Juan</p>	<p>Instalaciones Vision Mobile Home Park (Haga clic en este enlace para ver el Borrador de Permiso)</p> <p>El Plan de Participación Pública puede verse en línea en www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/ o en la oficina de NMED en Farmington: 1800 E. 30th St. Suite B Farmington, NM 87401</p>	<p>Solicitante Marisela Ornelas Owner Vision Mobile Home Park PO Box 1178 Cortez, CO 81321</p>	<p>Contacto para el permiso del NMED Avery Young Geoscientist Avery.Young@state.nm.us Teléfono: (505) 827-2909</p> <p>Se aceptan comentarios por escrito o solicitudes de audiencia para el DP-1691 hasta las 5:00 p. m. (hora estándar de la montaña) del 2 de marzo de 2020.</p>
--	--	---	--

Aviso: DP-1691: Vision Mobile Home Park: Marisela Ornelas propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 8,700 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes asociados con este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 1 Road 6367, Kirtland, en la Sección 7, T29N, R14W, condado de San Juan. El agua subterránea que tiene más probabilidad de verse afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 20 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 610 miligramos por litro.

Para ver en línea este y otros avisos públicos emitidos por la Oficina de Calidad de las Aguas Subterráneas, visite:
<https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/>